



Совет Безопасности

Distr.: General
6 April 2001
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 3 апреля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии сил безопасности в Косово за период с 1 февраля по 28 февраля 2001 года.

Буду признателен Вам за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Представляемый Организации Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово

1. В течение отчетного периода (1-28 февраля 2001 года) в районе театра действий находилось примерно 42 500 военнослужащих Сил для Косово (СДК), дислокация которых со времени представления предыдущего доклада существенно не изменилась.

Безопасность

2. За отчетный период общая обстановка в области безопасности в Косово ухудшилась, при этом на территории всего края возросло число случаев насилия и запугивания на этнической почве. В ходе двух инцидентов, происшедших соответственно 13 и 16 февраля возле Стрпце и Ливадице, на сопровождаемые СДК колонны автобусов, перевозивших косовских сербов, были совершены нападения, в результате которых 8 человек погибли, а 45 получили ранения. Впоследствии в районах проживания косовских сербов в Чаглавице, Грачанице и Липляне состоялись манифестации протеста, которые закончились мирно. Однако в Стрпце возле здания полиции МООНК собралась толпа косовских сербов численностью около 500 человек, которые перекрыли две дороги и сожгли два автомобиля полиции МООНК. После вмешательства СДК толпа разошлась. В ходе этой демонстрации был обстрелян патруль СДК, проводивший осмотр брошенного автомобиля, и впоследствии было задержано пять косовских албанцев.

3. В ходе других демонстраций, состоявшихся 18 февраля возле Ливадице и 21 февраля в Пасьяне, собравшиеся перешли к насильственным действиям и начали забрасывать солдат СДК камнями; демонстрация в Пасьяне была разогнана с помощью полиции МООНК, и пять человек было задержано. Для разгона еще одной воинственно настроенной толпы, которая проводила демонстрацию в Зубин-Потоке, был применен слезоточивый газ. После двух нападений на автоколонны СДК решили усилить охрану в анклавах проживания косовских сербов и в ходе сопровождения автоколонн.

4. На территории всего края продолжались ежедневные демонстрации с участием различных этнических общин, однако в основном они носили мирный характер.

5. В Митровице после окончания 1 февраля гражданских волнений, о которых говорилось в последнем докладе, никаких существенных инцидентов не отмечалось. В отчетный период СДК в три этапа осуществляли меры по повышению доверия и безопасности. Что касается инцидентов, направленных против СДК, то 3 февраля один из военнослужащих СДК был травмирован брошенным камнем, а 9 февраля толпа из 50 косовских албанцев угрожала убить двух устных переводчиков из числа косовских сербов, которые сопровождали группу СДК — СДК были вынуждены эвакуировать этих устных переводчиков. Были задержаны четыре косовских албанца, один из которых подозревался в том, что он является руководителем Вооруженной группы этнических албанцев, а остальные три были заподозрены в причастности к АОПМБ («Армии освобождения Прешево–Медведжи–Буяноваца»).

6. В течение отчетного периода по-прежнему имели место акты межэтнического запугивания, включая по меньшей мере десять взрывов или поджогов домов и другого имущества косовских сербов, главным образом в районе Витины, но также в Ораховаце и Цернице. Кроме того, на дома цыган в Гнилане и Сува-Реке был совершен ряд нападений. Нападавшие пытались поджечь дома или взорвать их с применением бомб или гранат. 7 февраля в результате взрыва в расположении Многонациональной бригады (МНБ) (Восток) была повреждена сербская церковь, а в рамках другого инцидента, происшедшего возле монастыря Девич в районе дислокации МНБ (Север), один из военнослужащих СДК получил ранение, пытаясь обезвредить взрывное устройство. 8 и 15 февраля в Махале, Грацко и Дечане было зафиксировано три случая стрельбы из проезжавших автомобилей, в результате чего один косовский албанец был убит, а двое получили ранения; также были ранены два косовских серба.

7. В течение отчетного периода силы СДК обнаружили и конфисковали оружие, боеприпасы и взрывные устройства возле Джяковицы (МНБ (Запад), Штимле и Златаре (МНБ (Восток) и задержали троих косовских албанцев в ходе инцидента в Златаре.

Незаконная деятельность на границе

8. Военнослужащие СДК продолжали осуществлять надлежащий контроль над внутренними и внешними границами Косово и разрешенными пунктами пересечения границы. Все разрешенные пункты перехода в наземную зону безопасности (НЗБ), расположенные в зоне ответственности каждой МНБ, за исключением двух, остаются закрытыми.

9. На протяжении всего периода в Прешевской долине и в наземной зоне безопасности ежедневно происходили перестрелки с использованием стрелкового оружия, автоматического оружия и тяжелых вооружений. Поступали многочисленные сообщения о том, что в наземной зоне безопасности отмечались перемещения групп вооруженных людей в черном боевом обмундировании. 18 февраля возле Луцане неподалеку от границы наземной зоны безопасности Миссия по наблюдению Европейского союза подтвердила, что джип специального полицейского подразделения министерства внутренних дел подорвался на наземной mine, вследствие чего погибли все три находившихся в нем человека. Позднее в ходе перестрелки были убиты два члена АОПМБ. 22 февраля СДК задержали двух членов АОПМБ, которые были ранены в наземной зоне безопасности. СДК продолжали прибегать к использованию Совместной имплементационной комиссии, учрежденной в соответствии с Военно-техническим соглашением, с тем чтобы удерживать обе стороны от насилия, и продолжали препятствовать переходу подозреваемых членов вооруженных групп этнических албанцев из наземной зоны безопасности или в нее. В течение отчетного периода было задержано более 20 косовских албанцев.

10. СДК продолжали принимать меры к тому, чтобы воспрепятствовать поставкам из Косово, усилили контроль за границей и не позволяли этническим албанцам призывного возраста пересекать границу, с тем чтобы попасть в Прешевскую долину.

Резолюция 1160 (1998)

11. Хотя в ходе операций СДК по-прежнему конфисковывается оружие, нарушений резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций не отмечалось.

Сотрудничество сторон и соблюдение ими достигнутых договоренностей

12. В течение отчетного периода было зарегистрировано четыре случая несоблюдения договоренностей со стороны Корпуса защиты Косово, которые заключались главным образом в незаконном владении оружием. В течение февраля корпус пополнился 35 новыми членами, в результате чего его общая численность в настоящее время составляет 4663 члена, в том числе 144 человека из числа этнических меньшинств.

13. Продолжалось участие Корпуса защиты Косово в деятельности по осуществлению гуманитарных проектов: на выполнение таких работ, как ремонт домов, строительство дорог, восстановление и ремонт школ и обустройство, ремонт и очистка мест общественного пользования, на сегодняшний день был затрачен 39 761 человеко-день. Кроме того, в конце января Корпус приступил к осуществлению экологического проекта, предусматривающего удаление с улиц и общественных участков брошенных автомобилей, в течение одного месяца было удалено 1932 автомобиля.

14. Армия и силы безопасности Союзной Республики Югославии в целом продолжают соблюдать условия Военно-технического соглашения.

Сотрудничество с международными организациями

15. По просьбе международных и неправительственных организаций СДК продолжает оказывать им на повседневной основе регулярную помощь на всей территории Косово и обеспечивать общую безопасность в поддержку операций полицейских подразделений МООНК, направленных на борьбу с организованной преступностью, проституцией и контрабандой. Кроме того, подразделения СДК продолжают содействовать созданию безопасных условий для возвращения представителей меньшинств. СДК оказывают ОБСЕ консультативные услуги и помощь в связи с разработкой ею планов проведения выборов на всей территории Косово.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

16. С наступлением зимы и после обращения МООНК, которая предложила отложить возвращение до весны 2001 года, число беженцев и перемещенных лиц, возвращающихся в Косово, значительно сократилось. В 2001 году был зарегистрирован 721 случай возвращения. В январе было отмечено возвращение незначительного числа косовских сербов в южные и западные районы края в города со смешанным населением — Приштину, Липляне, Косово-Поле и Обилич.

Перспективы

17. Хотя в течение февраля положение в области безопасности в крае ухудшилось, а перестрелки между вооруженными группами этнических албанцев и силами Союзной Республики Югославии в Прешевской долине и

наземной зоне безопасности активизировались и приобрели более ожесточенный характер, ожидается, что предпринимаемые в настоящее время международным сообществом политические инициативы приведут к ослаблению напряженности.
